



National Certificate of Educational Achievement
TAUMATA MĀTAURANGA Ā-MOTU KUA TAEA

Exemplar for Internal Achievement Standard

French Level 3

This exemplar supports assessment against:

Achievement Standard 91547

Write a variety of text types in clear French to explore and justify varied ideas and perspectives

An annotated exemplar is an extract of student evidence, with a commentary, to explain key aspects of the standard. It assists teachers to make assessment judgements at the grade boundaries.

New Zealand Qualifications Authority

To support internal assessment

	Grade Boundary: Low Excellence
1.	<p>For Excellence, the student needs to write a variety of text types, in clear effective French, to explore and justify varied ideas and perspectives.</p> <p>This involves the student evaluating and giving explanations or evidence to support their own ideas and perspectives, as well as supporting or challenging those of others. There will be development of the ideas and perspectives which is controlled and integrated, and capable selection and successful use of a range of language and language features.</p> <p>Communication will not be hindered by inconsistencies.</p> <p>There is successful use of language to support ideas and perspectives through explanations and evidence, e.g. <i>'Je suppose que la glace 'hokey pokey', le rugby et le mouton ne semblent pas très importants mais ces choses bizarres et merveilleuses contribuent à la nation et façonnent l'identité kiwi' (2)</i>. To do this, the student uses a range of language at the expected level.</p> <p>The language is controlled and integrated, e.g. <i>'je suis très intéressé par la culture française et ses traditions uniques donc j'aimerais découvrir la façon française de vivre' (1)</i>.</p> <p>For a more secure Excellence, there would be additional consistency with the successful selection of language.</p>

Piece 1

Je n'appelle Carol. J'ai dix-sept ans et actuellement je vais au lycée des filles qui s'appelle Coronation Girls School. Je suis une personne amicale et j'adore rencontrer nouvelles personnes. C'est ma dernière année à l'école et j'ai l'intention d'aller à l'université. L'année prochaine, j'aimerais vraiment étudier l'architecture parce que j'adore dessiner, concevoir et apprendre à propos des bâtiments anciens. Les arts visuels, l'histoire classique et le français me plaisent. Je l'ai aimé et je l'aime toujours. Je m'amuse à entendre les histoires de mon professeur des croissants frais et de festivals animés. Je souhaite que je puisse éprouver ces aventures moi-même si j'aimerais avoir la possibilité de passer un an en France comme étudiante d'échange.

Je suis confiante que cet échange m'aidera à obtenir plus d'expériences essentielles. Cet échange pourrait me laisser à développer mes compétences linguistiques dans un environnement étranger. Je suis très intéressé par la culture française et ses traditions uniques donc j'aimerais découvrir la façon française de vivre...

1

Piece 2

Basée sur l'histoire vraie d'Edith Piaf, cette biographie dramatique révèle les tragédies de sa vie. Dirigé par Olivier Dahan, ce film a pour vedette Marion Cotillard qui est le protagoniste principal, Edith Piaf. Sorti en 2007, ce n'est pas un film approprié pour les enfants sous l'âge de 13 à cause du contenu sexuel et la langue inconvenante.

Premièrement les thèmes puissants religieux sont vu partout dans le film. La figure religieuse St Thérèse de Lisieux a une présence constante étant donné que Piaf a cru que c'était l'influence du saint qui a guéri son aveuglement comme une jeune enfant. Par exemple Piaf crie « où est ma croix ? » puisque elle refuse chanter sans porter sa croix à l'Olympia de Paris. C'est possible que son sentiments d'abandon a aidée Piaf tient sur la religion. Le développement de Piaf considérablement change quand on voit son enfance triste, on comprend la gloire à laquelle elle est parvenu.

Ce film est composé des flashbacks de son enfance à sa vie d'adulte. Personnellement je pense que les flash-backs sont l'idée parfaite pour ce film...

Piece 3

Les Néo-Zélandais sont très connus pour beaucoup de choses à cause de sa culture diverse et les gens. Je suppose que la glace "hokey pokey", le rugby et le mouton ne semblent pas très importants mais ces choses bizarres et merveilleuses contribuent à la nation et façonnent l'identité kiwi ...

Les Néo-Zélandais sont très connus pour leur hospitalité amicale. Préparez-vous pour l'aventure en plein air, les arts et cultures et des nouveaux amis. La plupart des villes néo-zélandaises ont des cinémas, des galeries d'art et des musées. Parce que les néo-zélandais adorent être en plein air, ils passent l'été chaud et l'hiver douce en explorant les beaux parcs nationaux, les plages et des rivières....

Il est facile à s'intégrer avec les Néo-Zélandais. Etre soi-même est la meilleure façon de rencontrer nouveaux amis. Bien qu'il aide si on quitte les vêtements fous et bizarres à la maison. N'oubliez pas d'être gentil vers tout le monde. Normalement les Néo-Zélandais sont des gens amicaux et décontractés.

2

'La plupart des kiwis ont ces grandes indépendances et les attitudes bricolages. L'initiative et la créativité du néo-zélandais me plaisent.'

'Je souhaite que je pourrais retourner en Nouvelle-Zélande. Une semaine de vacances n'a suffi pas !'

'Le temps est vraiment confus et la nourriture n'est pas ma préférée. Les gens d'ici sont trop amicaux. C'est au moins mon opinion.'

	Grade Boundary: High Merit
2.	<p>For Merit, the student needs to write a variety of text types, in clear convincing French, to explore and justify varied ideas and perspectives.</p> <p>This involves the student evaluating and giving explanations or evidence to support their own ideas and perspectives, as well as supporting or challenging those of others. There will be development of the ideas and perspectives which is credible and connected, and the use of a range of language and language features.</p> <p>Communication will not be significantly hindered by inconsistencies.</p> <p>The student has explored and justified varied ideas and perspectives, e.g. comparing the effect of the storyline and discussing the themes of a film (3), discussing what she learnt from an exchange year in France, and evaluating the benefits of a year away (1).</p> <p>To reach Excellence, there needs to be additional evidence of control over the language development, especially in the longer sentences – where the idea at the end is no less important than the idea at the beginning, e.g. <i>‘J’aimais ce film, car bien que l’intrigue soit assez simple, les émotions et les thèmes du film soit clairement’</i> (2) .</p> <p>Further, to reach Excellence there would be additional evidence of successful use of a range of language.</p>

Student 2: High Merit

NZQA Intended for teacher use only

Piece 1

Si je reste une année en France, j'améliorai mon français et ma confiance en soi aussi. Naturellement, il y aura des difficultés, il est possible que je dois rester avec une famille d'accueil et ma famille me manquerait, mais je pourrai leur téléphoner. Aussi j'aurai besoin de faire les nouveaux amis ; mais si j'aller à l'université, je suppose que je le trouve plus facile.

Mais pour moi les avantages d'aller en échange sont plus importants que les inconvénients. ①

Je m'intéresse à l'histoire de l'art, et en France, avec les musées comme le Louvre, il y aura beaucoup d'opportunités de voir les tableaux célèbres, par exemple. D'ailleurs, il sera moins cher de visiter les autres pays Européen comme l'Italie si je commence si je quitte de France. Peut-être étudier en France me donnerait une perspective différente sur l'histoire...

Piece 2

Au Revoir, Les Enfants, un film de Louis Malle, est une film s'agit de l'amitié de deux garçons pendant la deuxième guerre mondiale. Le film de déroule durant l'hiver 1943, dans un pensionnat chrétien. Julien Quentin, qui a douze ans, est pensionnaire a cette école avec son frère aînée...

J'aimais ce film, car bien que l'intrigue soit assez simple, les émotions et les thèmes du film soit clairement. Nous observons Julien et Jean deviennent des amis et en regardant leur vie quotidienne, on commence à se soucier des caractères. J'ai le trouvé très triste quand les juifs sont découverts, et pour cette raison je crois que Au Revoir, Les Enfants est un très bon film. Je vous conseille de regarder ce film, il est plus à propos de leur amitié que la guerre, mais la vie quotidienne dans une France occupée. ②

Pour moi la force de leur amitié est une source d'inspiration. Je crois que l'amitié est très importants dans notre vies, et comme la fin du film, nous ne savons pas quand des amis nous quitteraient. Il est possible que vous le trouve triste, mais sans doute, vous ne le regretterez pas regarder. J'en suis sûr ! ③

Piece 3

Aussi, pas tous les étudiants rentrent chez eux pour le déjeuner. Quelque fois, beaucoup d'étudiants mangent à la cantine. La pause-déjeuner est plus long qu'en Nouvell-Zélande. Alors, il est assez facile de rentre chez vous et mangez avec votre famille. En France, j'ai découvert que le déjeuner est souvent le plus gros repas de la journée, tandis qu'en Nouvelle-Zélande, on mange pas plus d'un sandwich. Là-bas, vous mangez une grande repas pour le déjeuner et le dîner est mangé à environ vingt-et-un heures. Parlez avec votre famille d'accueil, peut-être vous rentrerez chez vous seulement certaines jours de la semaine. Manger à la cantine pourrait vous aider de faire les nouveaux amis.

Car j'habitais en France pendant un an, j'étais exposé à une culture totalement différente. Autrefois, je n'avais pas compris l'importance de la Fête Nationale Française, par exemple, le quatorze juillet. C'est vraiment un jour de célébration. Ou le grand nombre de marchés tout au long de la semaine, où on peut acheter n'importe quoi de fruits et légumes frais à bijoux. J'aimais acheter du pain frais tous les jours de la boulangerie, comme les gens du coin. Ce n'est pas quelque chose on fait en Nouvelle-Zélande mais je crois qu'on devrait le faire...

	Grade Boundary: Low Merit
3.	<p>For Merit, the student needs to write a variety of text types, in clear convincing French, to explore and justify varied ideas and perspectives.</p> <p>This involves the student evaluating and giving explanations or evidence to support their own ideas and perspectives, as well as supporting or challenging those of others. There will be development of the ideas and perspectives which is credible and connected, and use of a range of language and language features.</p> <p>Communication will not be significantly hindered by inconsistencies.</p> <p>The student explores and evaluates the themes of the film, presents personal perspectives on their chosen region, and gives evidence to support thoughts about exchanges. There is a range of language, e.g. '<i>Corte est une ville à ne pas manquer</i>' (4), '<i>il faut que nous fassions des efforts</i>' (1), '<i>Bien qu'il soit un film pour les adultes</i>' (3), '<i>qui est caché par les moines qui dirigent l'école</i>' (2).</p> <p>For a more secure Merit, there would be more consistent evidence that the student is able to credibly connect the language beyond simple sentences.</p> <p>Further, although the short formulaic language is often well done, for a more secure Merit there would be additional evidence of a range of language which develops the ideas and perspectives mentioned.</p>

Piece 1

Je voudrais à appliquer pour un programme d'échange pour la France. Français a toujours été ma passion. J'étais inspirée par mon meilleur ami à l'âge de 12 ans dans mon île de Tonga. Malgré la migration ici en 2008, je continue à étudier le français depuis 5 ans maintenant.

Il a été mon rêve d'être une étudiante d'échange en France. Après avoir lu et écouté les jeunes avec expériences comme les étudiantes échanger, je suis convaincu que la meilleure façon d'améliorer mon français est si j'irais en France. Bien que je sache je serai difficile de s'adapter au nouvel environnement mais également il n'y a aucun doute que ce sera une expérience incroyable surtout la culture, la musique et bien sûr la cuisine mais plus important les gens.

Ma famille a été une famille d'accueil pour les 3 dernières années et d'après moi il a été une expérience inoubliable avoir à faire de nouveaux amis de partout dans le monde et en ce qui me concerne **il faut que nous fassions des efforts** pour en apprendre autant que nous pouvons. ①

Piece 2

Dans un internat catholique dans la campagne française, deux garçons deviennent des amis. Julien Quintin est un garçon français et l'autre est un garçon juif, Jean Bonnet **qui est caché par les moines qui dirigent l'école**. Malgré Jean et Bonnet en prenant peu à peu amitié, ce lien ne pourra jamais s'épanouir. ②

C'était ma première fois à regarder ce film et j'étais très touchée, en particulier les thèmes Malle ont présenté à travers le personnage de Bonnet. Bonnet a vécu dans la peur tout le temps. Son vie était remplie avec aucun bonheur et liberté. Pourquoi ? Il était juif – l'ennemi. La plupart de temps il semble que beaucoup des gens surtout d'enfants ne savent pas comment nous sommes chanceux.

Alors si vous n'avez pas regardé *Au Revoir les Enfants*, je vous assure que ce film ça vaut la peine de regarder. **Bien qu'il soit un film pour les adultes** je recommanderais les petites jeunes parce que serez ému par le déroulement et les thèmes de ce film. Vous apprendrez les choses importantes de la vie pendant une période très, très dure. Louis Malle nous présente un film où nous renvoie dans un passé temporel mais toujours présent dans son cœur et ceux qui ont vécu cette affreuse période. ③

Piece 3

Au début j'avais un peu de difficulté à comprendre l'accent Corse mais les gens étaient vraiment sympas. La Corse offre une grande diversité de villes, de sites régionaux, de beaux paysages et d'activités aux touristes. Alors pour les gens qui s'intéressent par d'activités de plein air, **Corte est une ville à ne pas manquer** parce qu'ici c'est le cœur de la montagne Corse pour l'escalade de rocher et randonnée pédestre. ④

Mais quant à moi, La forêt de Vizzavona est un coin de la Corse que je n'oublierai jamais. C'est pittoresque avec les cascades et l'incroyable piscine naturelle, parfait pour un pique-nique. Pendant votre séjour, vous aurez l'occasion de goûter l'apéritif Corse très connu, Civet de sanglier. Bien que la cuisine Corse soit influencée par la cuisine italienne, ne quittez pas la région sans avoir goûté ce plat. Absolument délicieux !

Je dirais sans aucune hésitation que l'île de Corse serait une expérience fantastique où vous chéririez ces souvenirs pour toujours.

	Grade Boundary: High Achieved
4.	<p>For Achieved, the student needs to write a variety of text types, in clear French, to explore and justify varied ideas and perspectives.</p> <p>This involves the student evaluating and giving explanations or evidence to support their own ideas and perspectives, as well as supporting or challenging those of others.</p> <p>Communication will be achieved overall, despite inconsistencies.</p> <p>The student has given a perspective. The Piaf piece gives a supported personal opinion, and perspective is shown through the comments that they are pleased the Director has not omitted the sombre parts of Piaf's life as they are important to the story. Other's opinions are reflected through the critic's reviews.</p> <p>There is evidence of some language at the expected level, e.g. <i>'la mer est dangereuse et la marée est forte'</i> (5), <i>'Elle lutte avec les dépendances'</i> (3), <i>'une excellente façon de voir les repères'</i> (8), <i>'j'ai dû rester avec mon frère d'accueil'</i> (7).</p> <p>To reach Merit, inconsistencies would not significantly hinder communication, e.g. <i>'son père batte avec le manager du cirque et à partir d'Edith'</i> (1), <i>'Raymond modèle Edith dans à une étoile'</i> (2), <i>'le enivrement est très beau est vert'</i> (6), <i>'elle prend presque tout loin'</i> (4). There would also be less mother tongue interference.</p>

Student 4: High Achieved

NZQA Intended for teacher use only

Piece 1

Le film commence en Paris pendant la guerre mondiale. Edith est un enfant qui attend pour sa mère qui chante pour l'argent dans la rue. Le père d'Edith est allé à la guerre. Sa mère écrit à son père dire qu'elle laissera Edith avec sa mère...les femmes de la maison de prostitution s'occupent d'Edith, particulièrement Titine. Elle devient comme une mère à Edith. Quand Edith a 10 ans, son père amène Edith à de la maison close et elle rejoint le cirque avec lui. Plus tard, son père batte avec le manager du cirque et à partir d'Edith. Il effectue sur la rue et un jour Edith chante le hymne national de France « le Marseillaise ». Tous les spectateurs sont impressionnés par la jeune fille... (1)

Peu après Leplée est tué mort et Edith est un suspect. Mais elle est innocente et ce qui conduit à Edith rencontre un mentor nouveau Raymond Asso. Raymond modèle Edith dans à une étoile. Edith commence chanter à audiences plus large... (2)

Le reste du film suit la vie d'Edith jusqu'à la fin. Elle lutte avec les dépendances à l'alcool et le drogue, morphine. (3)

A mon avis le film est simplement beau. Vous devriez regarder le film si vous adorez la musique d'Edith Piaf. Je recommande hautement le film et j'ai donné quarte étoiles. Je suis heureux qu'Olivier Danhan n'ait pas omet les parties sombre de la vie d'Edith. C'est important à son histoire. Le film est très passionel et il pourrait vous faire pleurer.

Mon opinion est partagée par A. O Scott du new York times. It dit au sujet de Cotillard...

Elle avait une personnalité complexe. Elle était charismatique et très talentueux mais cette conduit à son chute. Elle était une personne intense et elle prend presque tout loin. Peut-être, elle avait une personnalité comme ça à cause de son enfance instable et appauvrie. (4)

Après tous ce qui s'est passé dans sa vie, elle dit « Non, je ne regrette rien » qui montre son caractère.

Piece 2

Quelque chose qui est importante en Nouvelle-Zélande est la plage. La Nouvelle-Zélande est un paysage qui est entourée par l'eau. Il faut que vous sachiez nager parce que la mer est dangereuse et la marée est forte. (5)

En Nouvelle-Zélande 213 personnes ses sont noyés en 2011. En été à la plage vous pourriez aller a la pêche, rendez-vous sur un bateau ou nager. En hiver les personnes néo-zélandaises marchent le long de la plage.

Quand vous visitez la Nouvelle-Zélande, vous devriez aller une ferme, parce que l'agriculture est une très importante industrie de Nouvelle-Zélande. Nous exportons des produits laitiers et des viandes à beaucoup de pays...Si vous voyagez avec votre famille, Rotorua est plein d'attractions. Il y a une gondola. Il y a le « zorb » qui est un ballon grand et vous pouvez rouler bas de la colline en elle. Vous pouvez aussi caresser un loinceau.

Avant que vous partiez pour la Nouvelle-Zélande, pourquoi ne pas faire un dictionnaire du argot Néo-Zélandais... la Nouvelle-Zélande est un bon lieu pour les touristes. Le enivrement est très beau et vert. Je doute que vous ne amie pas votre vacances ici. (6)

Piece 3

Le jour après nous sommes arrivées nous avons commencé au lycée St jean. D'abord je l'ai trouvé dur parce que les étudiants parlent très rapidement, je n'ai pas beaucoup connu de gens et les cours en France sont plus difficiles que les cours en Nouvelle-Zélande. Je n'ai pas été permis à choisir mon cours puisque j'ai dû rester avec mon frère d'accueil... (7)

J'ai rencontré mes amis au sujet de la Nouvelle-Zélande. Plusieurs d'entre eux disent à moi qu'ils aimeraient venir en Nouvelle-Zélande. Aussi j'ai parlé à ma classe anglaise au sujet de mon pays...

Une grande chose était nos balades à vélo, in au Palais de Versailles et une autour de Paris la nuit. C'était une excellente façon de voir les repères. Je le recommande hautement. (8)

	Grade Boundary: Low Achieved
5.	<p>For Achieved, the student needs to write a variety of text types, in clear French, to explore and justify varied ideas and perspectives.</p> <p>This involves the student evaluating and giving explanations or evidence to support their own ideas and perspectives, as well as supporting or challenging those of others.</p> <p>Communication will be achieved overall, despite inconsistencies.</p> <p>There is some language to give explanations and support ideas, e.g. '<i>je sais que je rencontraï beaucoup de difficultés quand je serai en France premièrement...</i>' (3) and '<i>Où les gens se détendent tous les jours et les enfants jouent tous les jours</i>' (6).</p> <p>For a more secure Achieved, the language inconsistencies will be less intrusive, e.g. inconsistencies such as '<i>je serai dans l'avion avec votre organisation d'échanges attente arriver en France</i>' (5), '<i>je commende que vous regardez cette film avec votre copines fille alors... vous pouvez discuter quelle vous avez pense</i>' (1), '<i>Beaucoup de gens sont restes en Nouvelle-Zélande qui sont des pays différents</i>' (7) do threaten to hinder communication.</p> <p>This student submitted the writing digitally, and therefore had access to aids such as spellcheck. There should be few (if any) typos, e.g. <i>moins/mois</i> (4), <i>trois/trios</i> (2), <i>pense/pensé</i> (1). If using this form of submission, students should use the editing tools available. Inconsistencies due to digital errors will count in the quality of the overall submission.</p> <p>Further, there will be additional evidence of mastery of language at this level to justify varied ideas and perspectives.</p>

Piece 1

La vie en Rose, c'est génial. Le directeur, Olivier Dahan, a créé un film éblouissant à propos de la vie d'Edith Piaf. Dans le film, il a mis les mieux parties de sa vie, de l'enfant vie d l'adulte vie. Olivier Dahan préfère qu'il monte son essence exacte. Je donne le film quatre étoiles pour la vie intéressant d'Edith Piaf.

Olivier Dahan a développé ses personnages très bien. Edith Piaf est une de ces personnages. Le commencement du film est quand Edith est une petite fille qui est innocente et agréable mais elle a grandi plus vite et elle a perdu son innocence.

Monsieur Dahan a montré Edith a perdu sa innocence par la projection de Edith se fait plus et plus participer a les drogues et les alcools. Bien que c'est très triste, il est une grande pièce dans le film et ii aide l'audience voir Edith Piaf comme elle-même vrai.

Je commende que vous regardez cette film avec votre copines fille alors après avoir regardé le film vous pouvez discuter quelle vous avez pense à propos la vie d'Edith Piaf. ①

Piece 2

Bonjour, je m'appelle Joan et j'aimerais aller en France pour une année avec votre organisation d'échanges. Après avoir appris le français pour trois années, je crois que serai bien quand je parle avec les gens de France. Ma motivation pour allée en France est apprendre à propos de la culture et vie du pays. Je n'ai jamais voyagé à l'étranger et l'expérience, que j'obtiendrai , sera incroyable. ②

La France m'enseignera à beaucoup de chose. Le plus évident est la langue mais aussi il m'enseignera à m'entendre avec les gens qui sont différents aux personnages de la Nouvelle-Zélande. Il est important que nous essayions être contents avec tout le monde. J'apprendrai beaucoup de chose à propos de la culture de la France et cela m'aidera quand j'apprends i m'entendre avec les français.

Je sais que je rencontrais beaucoup de difficultés quand je serai en France. Premièrement la langue et la compréhension seront très dures pour moi mais je crois qu'après avoir resté en France pour une demi-année je serai plus confortable qu'avant. Deuxièmement, ce sera dur pour moi partir ma famille. Ils me manqueront. Mais je prendrai les photos de leur et je les bavarderai sur le ordinateur et le téléphone. ③

Mon espoir pour cette échange est que je serai plus bien informée à propos de la langue française et France. Je ferai beaucoup de copains que je me rappellerai pour toujours et nous nous amuserons tous le temps.

Dans trois moins, quand nous serons partis pour France et je serai dans l'avion avec votre organisation d'échanges attente arriver en France je serai très passionnante et très très heureuse. ④
⑤

Piece 3

La Nouvelle-Zélande, le pays de paix et plaisir. Où les gens se détendent tous les jours, et les enfants jouent tous les jours. ⑥

La Nouvelle-Zélande est très unique. Il y a beaucoup de choses qui autre pays ne ont pas. Par exemple : le kiwi est l'oiseau national et vous ne lèverez autre endroit. Aussi le maori, qui sont les gens indigènes, enseigne aux gens de la Nouvelle-Zélande a propos de leur culture et cela est une partie d'être un néo-zélandaises.

En Nouvelle-Zélande les adolescents sont très paresseux et détendent, beaucoup d'adolescents néo-zélandais ne pensent jamais à propos de leur future ou carrière jusqu'à ils

ont dix-huit ans et quelquefois c'est trop tard. Alors qu'en France les adolescents sont sérieux et ils préfèrent qu'ils sachent à propos de leur future, maintenant.

La Nouvelle-Zélande a eu beaucoup de choses que vous pouvez pour rencontrer nouveaux gens. Vous pouvez aller à un grand nombre de clubs et les équipes du sport. Le rugby est un grand sport en Nouvelle-Zélande et si vous voulez rencontrer les gens peut-être vous pouvez jouer au rugby. Aussi, après avoir joué au rugby vous pourrez faire copains avec les adolescents néo-zélandais.

Beaucoup de gens sont restes en Nouvelle-Zélande, qui sont des pays différents. Ils ont dit « La Nouvelle-Zélande est très belle, je n'ai jamais voulu parte. En restant j'ai rencontre beaucoup de gens...

7

	Grade Boundary: High Not Achieved
6.	<p>For Achieved, the student needs to write a variety of text types, in clear French, to explore and justify varied ideas and perspectives.</p> <p>This involves the student evaluating and giving explanations or evidence to support their own ideas and perspectives, as well as supporting or challenging those of others.</p> <p>Communication will be achieved overall, despite inconsistencies.</p> <p>Over the three pieces there are one or two sentences correctly used which reflect the standard required for New Zealand curriculum level 8, e.g. <i>'les autoroutes sont faciles à naviguer'</i> (15), <i>'La meilleure façon d'explorer est en voiture où à vélo'</i> (14), <i>'tout dépend de votre attitude'</i> (10).</p> <p>Language inconsistencies do not generally hinder communication.</p> <p>To reach Achieved, there needs to be additional evidence of language to explore and justify varied ideas and perspectives. Language such as <i>'c'est un de mon rêves voyager à la France'</i> (1), <i>'que il est bien pour les gens voyager et voient autres les cultures'</i> (3), <i>'je manquerais ma famille'</i> (6), <i>'c'est ne seule pas de chose différente'</i> (7), <i>'je crois que les gens de Français auraient très santé en comparaison de les gens de Nouvelle-Zélandaise'</i> (9) does not sufficiently demonstrate this criteria.</p> <p>Further, there will be additional evidence of mastery of language. Overall, there are a number of inconsistencies where command of the language used would be expected at this level, especially since much of it reflects lower curriculum levels, e.g. <i>'pour votre vacances'</i> (11), <i>'Cannes sera pour tu'</i> (12), <i>'il y a beaucoup des plages à aller'</i> (13), <i>'J'ai travaillée'</i> (2), <i>'au France'</i> (4), <i>'vous peux parlé'</i> (5), <i>'j'appris'</i> (8).</p>

Student 6: High Not Achieved

NZQA Intended for teacher use only

Piece 1

Cher Monsieur

J'habite dans la campagne avec ma mère et nos deux chats, qui s'appellent Sharna et Kadi. Ma mère s'appelle Joan et elle travaille à une grande usine... A lycée je prends l'anglais, la biologie, l'avancé l'éducation physique et le Français. Mon sujet préféré est l'avancé l'éducation physique parce que j'aime les sports et j'espère être un entraîneur personnel. J'ai appris le Français pour quatre années et demie et c'est un de mon rêves voyager à la France utiliser la langue et expérience la culture. J'ai travaillé pour deux ans mettre de l'argent de coté pour un voyage à la France. Je pense que il est bien pour les gens voyager et voient autres les cultures. Si j'allais au France, je parlerais couramment le français qui est un de mes rêves également. Parler plus de une langue est un très bien chose avoir parce que il y a un grand nombre de carrières que utilise les langues comme le prof des langues ou une traductrice. Il est aussi bien parler le Français alors vous peux parlé avec les gens de autres pays et le Français est parlé en beaucoup de pays dans le monde. Je pense que il sera difficile au début car je manquerais ma famille et mes amis mais si je me concentrer sur fais des amis nouveaux, il y n'avait problèmes pas. Je crois que si je vais au France sans ma famille ou mes copains, je serai plus de indépendant et sérieuse qui est une bonne chose, surtout pour ma mère.

Merci pour votre temps

Piece 2

Je suis une étudiante de la Nouvelle-Zélandaise. Quand j'ai décidée venir à la France j'ai imaginée que je mangerais les croissants et les escargots tout les jours, mais non ! Il y a une large variété des nourritures et c'est ne seule pas de chose différente. J'ai lu que les Français été assez égoïste mais les autres élèves et les gens dans ma ville été très serviable et gentil ! Surtout quand je ne comprends pas. Il y a quelques choses qui sont vrai comme le nombre de gens qui fument mais j'appris qu'il est un moyen passe avec vos copains. Je pense que les gens en la Nouvelle-Zélande étaient sains parce qu'on ne fume pas beaucoup mais maintenant je crois que les gens de Français auraient très sante en comparaison de les gens de Nouvelle-Zélandaise parce que vous apprends l'importance de un bien régime. Je suis à le fin de moi voyage et je serai très triste dire au revoir parce que j'appris beaucoup ici. Maintenant je sais que les stéréotypes sont mal pour la culture du pays. Donc je crois il faut que tu voyages et expérience les cultures pour toi mais tout dépend de votre attitude. Voici un peu de conseils, essayez de faire quelque chose différent!

Piece 3

Provence est une très belle région de la France. Il est située dans le sud du pays et frontières avec L'Italie à l'est et la mer Méditerranée au sud. Provence est une destination très bien pour votre vacances parce que il y a beaucoup des activités pour tout le monde. Par exemple, si tu aime les films, alors Cannes sera pour tu ! Tout l'année il y a le festival de film de Cannes, où tu peux vois beaucoup des célébrités. Ou peut-être tu aime nager et bronzer sur la plage ? Si oui alors il y a beaucoup des plages à aller, mais St. Tropez est le plus célèbre. En Provence pendant l'été c'est très chaud et il y a beaucoup de soleil et pendant l'hiver il neige sur les montagnes mais c'est chaud quand même. La meilleure façon

d'explorer est en voiture ou à vélo. Les routes de campagne et les autoroutes sont faciles à naviguer. Tu pourrais visiter la maison de Vincent Van Gogh en Arles ou Saint-Remy, ou Pablo Picasso qui habité en Vallauris et puis Mougins. La nourriture de Provence est superbe aussi, surtout si tu aimes les poissons. Bouillabaisse est le repas de Marseille et ratatouille était à l'origine de Nice. Quand tu iras à la France, il faut que tu ailles à Provence et expérience le soleil, les plages, la nourriture et la culture !